



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

24216/2020

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

Betreff:

Ersetzung der ordentlichen Kommission für
die Durchführung der Inspektionen in den
Apotheken und Handelsbetrieben, welche
zur Abgabe von Arzneimitteln ermächtigt
sind

Oggetto:

Sostituzione della commissione ordinaria
per l'effettuazione delle ispezioni nelle
farmacie e negli esercizi commerciali
autorizzati alla distribuzione di farmaci

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

hat folgende Bestimmungen, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Beschluss der Landesregierung Nr. 1719 vom 19. November 2012, bezüglich der Ernennung der Kommission für die Inspektionen in den Apotheken und in den zur Abgabe von Arzneimitteln ermächtigten Handelsbetrieben,

Mit diesem Beschluss ist der Artikel 9, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, zur Anwendung gebracht worden ist; Punkt 1 dieses Beschlusses betrifft die Zusammensetzung der Inspektionskommission.

Eigenes Dekret Nr. 12062/2019, ausgestellt am 28. August 2019.

Mit diesem Dekret ist die gegenständliche Inspektionskommission für die laufende Legislaturperiode (XVI.: 2018-2023) eingesetzt worden ist. Dabei ist sowohl eine ordentliche als auch eine Ersatzkommission vorgesehen worden, um jederzeit anlässlich der durchzuführenden Inspektionen folgenden Bestimmungen gerecht zu werden;

- Artikel 3 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1988, Nr. 40, laut welchem die Zusammensetzung der Landeskommisionen der Stärke der drei Sprachgruppen, wie sie aus der letzten amtlichen Volkszählung hervorgeht, zu entsprechen hat.
- Artikel 10 des Landesgesetzes vom 8. März 2010, Nr. 5, welcher die Vertretung der beiden Geschlechter in den Kollegialorganen regelt.
- Punkt 5 des obgenannten Beschlusses, welcher vorsieht, dass die Personen, welche die Inspektionskommission zusammensetzen, unter Berücksichtigung ihrer Sprachgruppenangehörigkeit und des ausgewogenen Geschlechterverhältnisses ernannt werden.
- Punkt 6 des obgenannten Beschlusses der Landesregierung Nr. 1719/2012, welcher festlegt, dass für jedes Mitglied der Inspektionskommission ein stellvertretendes Mitglied ernannt wird.

In Folge der Pensionierung von Frau Dr.ⁱⁿ Martina Born, besteht nun die Notwendigkeit, sie in der ordentlichen Kommission als sanitäre Leiterin – Ärztin im Fachbereich Hygiene, Epidemiologie und öffentliche Gesundheit des Landesgesundheitsdienstes

La Direttrice della Ripartizione Salute

ha preso atto delle disposizioni, degli atti amministrativi e dei fatti che seguono

Deliberazione della Giunta Provinciale n. 1719 del 19 novembre 2012, concernente la nomina della commissione per le ispezioni nelle farmacie e negli esercizi commerciali autorizzati alla distribuzione dei farmaci,

Con tale deliberazione è stato dato attuazione all'articolo 9, comma 2, della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16; il punto 1 di tale deliberazione concerne la composizione della commissione ispettiva.

Proprio decreto n. 12062/2019, emesso in data 28 agosto 2019.

Con tale decreto la presente commissione è stata insediata per il corrente periodo legislativo (XVI: 2018-2023), prevedendo sia una commissione ordinaria, sia una commissione supplente, onde soddisfare in ogni momento, in occasione delle ispezioni da effettuarsi, le seguenti disposizioni:

- Articolo 3 della legge provinciale 18 ottobre 1988, n. 40, ai sensi del quale la composizione delle commissioni provinciali deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici, come risulta dall'ultimo censimento ufficiale della popolazione.
- Articolo 10 della Legge provinciale 8 marzo 2010, n. 5, il quale dispone in merito alla rappresentanza dei generi negli organi collegiali.
- Punto 5 della predetta deliberazione n. 1718/2012, il quale prevede che per la nomina delle persone, che andranno a comporre la commissione ispettiva, si tiene conto del gruppo linguistico di appartenenza e della situazione di equilibrio fra i generi.
- Punto 6 della predetta deliberazione n. 1718/2012, il quale stabilisce che per ogni membro della commissione ispettiva viene nominato un membro sostitutivo.

In seguito al pensionamento della dott.ssa Martina Born, sussiste ora la necessità di sostituirla nella commissione ordinaria quale dirigente sanitaria - medico nella disciplina igiene, epidemiologia e sanità pubblica del Servizio sanitario provinciale.

zu ersetzen.

Mit Schreiben vom 25. November 2020, PROT. p_bz 0806201, hat das Amt für Gesundheitssteuerung den Südtiroler Sanitätsbetrieb um Namhaftmachung des Ersatzes von Frau Dr.ⁱⁿ Martina Born ersucht

In Erwartung dieser Namhaftmachung, erscheint es angebracht, in der Zwischenzeit die gesamte ordentliche Kommission zu ersetzen, indem folgende in der Ersatzkommission zur Verfügung stehenden Mitglieder in die ordentliche Kommission an Stelle von Martina Born und Paul Zelger verschoben werden:

Vor- und Zuname	Nome e cognome	Funktion	Funzione
Martin Fischer		Sanitäre Leiterin – Ärztin oder sanitärer Leiter – Arzt im Fachbereich Hygiene, Epidemiologie und öffentliche Gesundheit des Landesgesundheitsdienstes	Dirigente sanitaria o sanitario - medico nella disciplina igiene, epidemiologia e sanità pubblica del Servizio sanitario provinciale
Sigrid Haller		In einer Apotheke tätige Apothekerin oder tätiger Apotheker, die oder der von der Südtiroler Apothekerkammer namhaft gemacht wird	Farmacista esercente designata o designato dall'Ordine dei farmacisti della provincia di Bolzano

Dadurch können bevorstehende Inspektionen seitens der ordentlichen Kommission unter Einhaltung obgenannter Bestimmungen bezüglich der Zusammensetzung, der Sprachgruppenangehörigkeit und des ausgewogenen Geschlechterverhältnisse ohne Einsetzung der Ersatzkommission durchgeführt werden.

Es wurde in die in den Prämissen des obgenannten eigenen Dekrets Nr. 12062/2019 angeführten Gesetze und Bestimmungen Einsicht genommen.

Im Sinne des Artikels 14, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16, in geltender Fassung, werden alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheitswesen ausgeübt.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bezüglich der Ausgaben Zweckbindungen laut diesem Dekret keine Änderungen notwendig sind.

verfügt:

1. Die mit eigenem Dekret Nr. 12062/2019, ausgestellt am 28. August 2019, eingesetzte ordentliche Kommission für die Inspektionen in den Apotheken und in den

Con lettera del 25 novembre 2020, PROT. p_bz 0806201, l'Ufficio Governo sanitario ha chiesto all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige di nominare la sostituta della dott.ssa Martina.

In attesa di tale nomina, appare opportuno sostituire nel frattempo tutta la commissione ordinaria, spostando nella stessa i seguenti due componenti, a disposizione nella commissione supplente, in sostituzione di Martina Born e Paul Zelger:

In tal modo è possibile effettuare ispezioni imminenti da parte della commissione ordinaria in conformità alle predette disposizioni in materia di composizione, di appartenenza al gruppo linguistico e di equilibrio fra i generi, senza dover ricorrere alla commissione supplente.

Sono state prese in visione le leggi e le disposizioni indicate nelle premesse del predetto proprio decreto n. 12062/2019.

Ai sensi dell'articolo 14, comma 2, della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Sanità.

Si prende atto che nulla deve essere modificato in merito agli impegni di spesa di cui a tale decreto.

dispone:

1. Di sostituire la commissione ordinaria per le ispezioni nelle farmacie e negli esercizi commerciali autorizzati alla distribuzione dei farmaci, insediata con proprio decreto

zur Abgabe von Arzneimitteln ermächtigten
Handelsbetrieben wie folgt zu ersetzen:

n. 12062/2019, emesso in data 28 agosto
2019, come segue:

Vor- und Zuname	Nome e cognome	Funktion	Funzione
Verena Moser		Vorsitzende	Presidente
Martin Fischer		Sanitäre Leiterin – Ärztin oder sanitärer Leiter – Arzt im Fachbereich Hygiene, Epidemiologie und öffentliche Gesundheit des Landesgesundheitsdienstes	Dirigente sanitaria o sanitario - medico nella disciplina igiene, epidemiologia e sanità pubblica del Servizio sanitario provinciale
Georg Mall		Sanitäre Leiterin – Apothekerin oder sanitärer Leiter – Apotheker des Landesgesundheitsdienstes	Dirigente sanitaria o sanitario – farmacista del Servizio sanitario provinciale
Sigrid Haller		In einer Apotheke tätige Apothekerin oder tätiger Apotheker, die oder der von der Südtiroler Apothekerkammer namhaft gemacht wird	Farmacista esercente designata o designato dall'Ordine dei farmacisti della provincia di Bolzano

2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass bezüglich
der Ausgabenzweckbindungen laut diesem
Dekret keine Änderungen notwendig sind.

2. Di prendere atto che nulla deve essere
modificato in merito agli impegni di spesa
di cui a tale decreto.

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di Ripartizione

Laura Schrott



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

ORTLER JOHANNES

04/12/2020

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

04/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johannes Ortler

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma